

Bedienungsanleitung

Modell SD - Quarzwecker

Inbetriebnahme Ihres Weckers

Bitte legen Sie 1 x AA Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) entsprechend der richtigen Polarität (+/-) in das Batteriefach ein.

Einstellung der Uhrzeit

Drehen Sie das untere Rädchen an der Rückseite des Weckers in die gekennzeichnete Richtung bis die aktuelle Uhrzeit eingestellt ist.

Einstellung der Alarmzeit

Drehen Sie das obere Rädchen an der Rückseite des Weckers in die gekennzeichnete Richtung bis die gewünschte Weckzeit eingestellt ist.

Ein- oder Ausschaltung des Alarms

Drücken Sie die Taste oben auf dem Wecker hoch, um den Alarm einzuschalten. Drücken Sie die Taste runter, um den Alarm auszuschalten.

Sollte Ihr Wecker größere Zeitabweichungen oder eine Veränderung des Wecktons aufzeigen, legen Sie bitte neue Batterien ein.

Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen gedacht.
- Setzen Sie das Gerät nicht extremer Gewalteinwirkung oder Stößen aus.
- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Staub und Feuchtigkeit aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit ätzenden Materialien.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer. Es könnte explodieren.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse und manipulieren Sie nicht bauliche Bestandteile des Geräts.

Batterie-Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme sorgfältig alle Anweisungen.
- Verwenden Sie nur Alkali-Batterien, keine wiederaufladbaren Batterien.

- Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität (+/-) richtig ein.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien sofort.
- Entfernen Sie die Batterien bei Nichtnutzung.
- Laden Sie die Batterien nicht auf und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Sie könnten explodieren.
- Bewahren Sie die Batterien nicht in der Nähe von Metallobjekten auf, da ein Kontakt einen Kurzschluss verursachen kann.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen, extremer Feuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht aus.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verschlucken der Batterien kann zum Erstickten führen.

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck!

Hinweispflicht nach dem Batteriegesetz



Altbatterien gehören nicht in den Hausmüll. Wenn Batterien in die Umwelt gelangen, können diese Umwelt- und Gesundheitsschäden zur Folge haben. Sie können gebrauchte Batterien unentgeltlich bei ihrem Händler und

Sammelstellen zurückgeben. Sie sind als Verbraucher zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet!

Hinweispflicht nach dem Elektronikgerätegesetz



Laut Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) gehört Elektroschrott nicht in den Hausmüll, sondern ist zu recyceln oder umweltfreundlich zu entsorgen.



Entsorgen Sie ihr Gerät in einen Recycling Container oder an eine lokale Abfallsammelstelle.

Instructions manual

Modell SD – Quartz alarm clock

Quick setup

Insert 1 x AA batteries (not included) by observing the correct polarity signs (+/-) inside the battery compartment.

Setting the time

Turn the lower wheel at the back of the alarm clock in the indicated direction until the current time is adjusted.

Setting the alarm time

Turn the upper wheel at the back of the alarm clock in the indicated direction until the desired alarm time is adjusted.

Turn on or off the alarm

Press the button on top of the alarm clock up to turn on the alarm. Press the button down to turn off the alarm.

If your alarm clock shows larger deviations or a change in alarm tone, insert new batteries.

Precautions

- This main unit is intended to be used only indoors.
- Do not subject the unit to excessive force or shock.
- Do not expose the unit to extreme temperatures, direct sunlight, dust or humidity.
- Do not immerse in water.
- Avoid contact with any corrosive materials.
- Do not dispose this unit in a fire as it may explode.
- Do not open the inner back case or tamper with any components of this unit.

Batteries safety warnings

- Please read all instructions carefully before use.
- Use only alkaline batteries, not rechargeable batteries.
- Install batteries correctly by matching the polarities (+/-).
- Remove exhausted batteries immediately.
- Remove batteries when not in use.

- Do not recharge and do not dispose of batteries in fire as the batteries may explode.
- Ensure batteries are stored away from metal objects as contact may cause a short circuit.
- Avoid exposing batteries to extreme temperature or humidity or direct sunlight.
- Keep all batteries out of reach from children. They are a choking hazard.

Use the product only for its intended purpose!

Consideration of duty according to the battery law



Old batteries do not belong to domestic waste because they could cause damages of health and environment.

You can return used batteries free of charge to your dealer and collection points. As end-user you are committed by law to bring back needed batteries to distributors and other collecting points!

Consideration of duty according to the law of electrical devices



This symbol means that you must dispose of electrical devices separated from the General household waste when it reaches the end of its useful life. Take your unit to your local waste collection point or recycling centre. This applies to all countries of the European Union, and to other European countries with a separate waste collection system.

Manuel d'instructions

Modell SD – Réveil à quartz

Réglage rapide

Insérez 1 x piles AA (non fournies), en respectant le sens des polarités indiquées (+/-) à l'intérieur du compartiment.

Réglage de l'heure

Tournez la roue inférieure à l'arrière de le réveil dans la direction indiquée jusqu'à ce que le temps actuel est réglée.

Réglage de l'alarme

Tournez la roue supérieure à l'arrière de le réveil dans la direction indiquée jusqu'à ce que le temps d'alarme souhaitée est réglée.

Activer ou désactiver l'alarme

Appuyez de haute le bouton sur le dessus de le réveil pour activer l'alarme. Appuyez de bas le bouton pour désactiver l'alarme.

Si votre réveil à quartz montre de plus grandes déviations ou un changement de sonnerie d'alarme, insérez des piles neuves.

Précautions

- Installez l'appareil en intérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des forces et des chocs excessifs.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, directs du soleil, à la poussière ou à l'humidité.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Évitez tout contact avec des matériaux corrosifs.
- Ne jetez pas l'appareil dans le feu, elle risque d'exploser.
- N'ouvrez pas le coffret de l'appareil et n'altérez aucun de ses composants.

Avertissements de sécurité concernant les piles

- Lisez attentivement toutes les instructions avant la première utilisation.
- Utilisez uniquement des piles alcalines, ne pas des piles rechargeables.
- Installez les piles en respectant le sens des polarités (+/-).

- Retirez immédiatement les piles déchargées de l'appareil.
- Retirez les piles lorsque vous n'envisagez pas d'utiliser votre appareil avant longtemps.
- N'essayez pas de recharger des piles qui ne sont pas rechargeables et ne jetez aucune pile dans le feu (elle risque d'exploser).
- Rangez vos piles de façon à ce qu'aucun objet métallique ne puisse mettre leurs bornes en court-circuit.
- Évitez d'exposer les piles à des températures extrêmes, à une humidité extrême et aux rayons directs du soleil.
- Conservez vos piles hors de portée des enfants. Elles présentent un risque d'étouffement.

Utilisez le produit uniquement pour son usage prévu!

Noter l'obligation de la Loi sur la batterie



Les piles ne doivent pas être déposées avec vos ordures ménagères. Dans le cas où vous le faites vous risquez de provoquer des dommages importants à votre environnement ou à la santé d'autrui. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre commerçant qui vous les a vendues ou d'office à

une collecte. Vous en tant qu'utilisateur ou consommateur vous êtes obligés par la loi de retourner les piles usagées!

Noter l'obligation de la Loi sur les appareils électriques



Ce symbole signifie que les appareils électriques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères à la fin de leur vie utile. Ramenez votre appareil à votre point local de collecte de déchets ou à un centre de recyclage. Ceci s'applique à tous les pays de l'Union européenne et aux autres pays européens disposant d'un système de collecte des déchets sélectif.



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manual de instrucciones

Modell SD - Reloj de cuarzo

Configuración rápida

Se pone 1 x pila AA (no incluidas) en el compartimiento de la batería.
Observe la polaridad correcta (+/-) de la pila!

Ajustar la hora

Gire el rueda inferior en la parte posterior del despertador en la dirección indicada hasta que el tiempo actual se ajusta.

Ajustar la alarma

Gire el rueda superior en la parte posterior del despertador en la dirección indicada hasta la hora de alarma deseada se ajusta.

Habilitar o inhabilitar la alarma

Pulse subir el botón en la parte superior del despertador para habilitar la alarma. Pulse abajo el botón para inhabilitar la alarma.

Si su reloj de alarma muestra las grandes desviaciones de tiempo o un cambio en la tono de alarma, coloque pilas nuevas.

Precauciones

- Esta unidad está diseñada para usarla solamente en interiores.
- No someta unidad a fuerzas o golpes excesivos.
- No exponga la unidad a temperaturas extremas, directa a los rayos del sol, polvo o humedad.
- No la sumerja en el agua.
- Evite el contacto con cualquier material corrosivo.
- No se deshaga de esta unidad arrojándola al fuego ya que puede explotar.
- No abra la carcasa trasera interior ni manipule ninguno de los componentes de esta unidad.

Advertencias de seguridad sobre las baterías

- Por favor, lea detenidamente todas las instrucciones antes de usarla.
- Utilizar solamente baterías alcalinas. No utilizar recargables baterías.

- Coloque las baterías correctamente haciendo coincidir la polaridad (+/-)
- Quite las baterías gastadas inmediatamente.
- Saque las baterías cuando no use la unidad.
- No recargue las baterías ni las arroje al fuego ya que pueden reventar.
- Compruebe que guarda las baterías alejadas de objetos metálicos ya que un contacto con estos puede causar un cortocircuito.
- Evite exponer las baterías a altas temperaturas, humedad o a los rayos directos del sol.
- Guarde las baterías lejos del alcance de los niños. Pueden atragantarse con ellas.

Utilice el producto sólo para la finalidad expuesta!

Obligación en virtud de la ley de baterías



Las baterías usadas no deben ser eliminadas en la basura doméstica. Si las baterías llegan al medio ambiente, éstas pueden ocasionar graves efectos para la salud o para el propio medio ambiente. Puede devolver las

baterías usadas de forma gratuita a su distribuidor o suministrador. Según la ley, como consumidor uste está obligado a devolver las baterías usadas!

Obligación en virtud de la ley de los dispositivos eléctricos



Este símbolo indica que no debe arrojar los dispositivos eléctricos a la basura doméstica general cuando alcancen el final de su vida útil. Lleve su aparato a un punto de recogida selectiva de basura o a un centro de reciclaje.

Esto es de aplicación en todos los países de la Unión Europea, y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de basuras.

Gebruikshandleiding

Modell SD - Kwartswekker

Korte instelling

Installeer 1 x AA batterijen (niet inbegrepen) en let daarbij op de correcte polariteit (+/-) markeringen binnen in de batterijhouder.

Tijdstelling

Draai het onderste wiel aan de achterzijde van de wekker in de aangegeven richting zolang tot de huidige tijd is ingesteld.

Alarminstelling

Draai het boven wiel aan de achterzijde van de wekker in de aangegeven richting zolang tot de gewenste alarmtijd is ingesteld.

Het alarm in- of uitschakelen

Druk op de knop op de bovenkant van de klok hoog om het alarm aan te schakelen. Druk op de knop omlaag om het alarm uit te schakelen.

Als je wekker tijd toont grotere afwijkingen of een verandering in het alarm, plaats nieuwe batterijen.

Vorzorgsmaatregelen

- Dit hoofdapparaat is uitsluitend bestemd voor binnenshuis gebruik.
- Stel het apparaat niet bloot aan overmatige krachten of schokken.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, direct zonlicht, stof en vocht.
- Niet onderdompelen het apparaat in water
- Vermijd contact met bijtende stoffen.
- Gebruik het apparaat niet in een vuur. Deze kan ontploffen.
- Niet open de behuizing en niet manipuleren structurele componenten van het apparaat.

Batterijvoorschriften

- Lees vóór gebruik alle instructies.
- Gebruik uitsluitend alkaline batterijen, geen oplaadbare batterijen.
- Installeer batterijen correct volgens de polariteitmarkeringen (+/-).
- Vervang altijd een volledige set batterijen.
- Verwijder batterijen wanneer niet in gebruik.

- Batterijen nooit opladen of in vuur werpen om ontploffing te voorkomen.
- Houd de batterijen niet in de nabijheid van metalen voorwerpen. Een contact kan een kortsluiting veroorzaken.
- Houd alle batterijen buiten bereik van kinderen omdat ze een verstikkingsgevaar vormen.
- Bewaar de verpakking voor eventueel toekomstig gebruik.

Gebruik het product alleen voor het doel waarvoor deze bestemd!

Verordening verwijdering batterijen



Oude batterijen horen niet in het huisvuil. Als batterijen in het milieu terecht komen kunnen deze milieu en gezondheidsproblemen tot gevolg hebben. U kunt gebruikte batterijen kosteloos bij uw handelaar of inzamelplaatsen teruggeven. U bent als gebruiker wettelijk verplicht oude batterijen, als omschreven, in te leveren.

Verordening verwijdering elektrische apparaten



Dit symbool betekent dat elektrische apparatuur, wanneer hij het eind van zijn levensduur bereikt, niet mag worden afgevoerd met het gewone huishoudelijk afval. Breng de [REDACTED] apparaat naar het plaatselijke inzamelpunt voor afval of recyclingcentrum. Dit is van toepassing voor alle landen van de Europese Unie en op de overige Europese landen met een systeem voor gescheiden afvalinzameling.

Manuale d'istruzioni

Modell SD - Sveglia al quarzo

Configurazione rapida

Inserire 1 x batterie AA (non incluse) osservando i segno della corretta polarità (+/-) all'interno del vano batteria.

Impostazione dell'orario

Ruotare la ruota inferiore sul retro della sveglia nella direzione indicata fino a quando il tempo attuale è impostato.

Impostazione dell'allarme

Ruotare la ruota superiore sul retro della sveglia nella direzione indicata fino a quando l'ora della sveglia desiderato è impostato.

Spegnere o accendere la sveglia

Premere verso l'alto il pulsante sul retro della sveglia per accendere l'allarme. Premere giù il pulsante per spegnere l'allarme.

Se la sveglia mostra deviazioni di tempo o cambiamenti di tono di allarme, inserire nuove batterie.

Precauzioni

- Il dispositivo principale è progettata solo per l'utilizzo in ambienti interni.
- Non sottoporre il dispositivo a forza eccessiva e urti.
- Non esporre il dispositivo a temperature estreme, luce solare diretta, polvere o umidità.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- Evitare il contatto con materiali corrosivi.
- Non gettare il dispositivo nel fuoco perché potrebbe esplodere.
- Non aprire la cassa interna o manomettere i componenti di questo dispositivo.

Avvertenze per l'uso sicuro delle batterie

- Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Utilizzare solo batterie alcaline. Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Installare le batterie correttamente rispettando le polarità (+/-).
- Rimuovere immediatamente le batterie scariche.

- Rimuovere le batterie quando non sono utilizzate.
- Non conservare le batterie in prossimità di oggetti metallici. Un contatto potrebbe causare un corto circuito.
- Non ricaricare le batterie e non gettarle nel fuoco perché potrebbero esplodere.
- Non esporre le batterie a temperature elevate, all'umidità o alla luce solare diretta.
- Tenere tutte le batterie lontano dalla portata dei bambini per evitare rischi di soffocamento.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto!

Obbligo di avviso secondo la legge sulle batterie



Le batterie esaurite non devono essere considerate rifiuti domestici. Le batterie smaltite nell'ambiente possono causare danni all'ambiente e alla salute. È possibile restituire gratuitamente le batterie usate al proprio rivenditore e consegnarle ai centri di raccolta. Il consumatore è tenuto per legge alla restituzione delle batterie scariche!

Obbligo di avviso secondo la legge sulle dispositivi elettrici



Questo simbolo indica che i dispositivi elettrici alla fine del loro ciclo di vita devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici generali. Portare il dispositivo al proprio punto di raccolta rifiuti locale o a un centro di riciclaggio. Ciò si applica in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti.

Instrukční manuál

Modell SD - Quartz hodiny s budíkem

Rychlé nastavení

Vložte 1 x AA baterie (nejsou součástí balení) s přihlédnutím k správné polaritě (+/-) uvnitř bateriového oddělení.

Nastavení času

Otáčejte nižší kolečkem na zadní straně budík dokud aktuální čas je nastaven.

Nastavení alarmu

Otáčejte horní kolečkem na zadní straně budík dokud požadovaného času buzení je nastaven.

Zapnutí a vypnutí alarmu

Stiskněte tlačítko na horní straně budík nahoru pro zapnutí alarmu.

Stiskněte tlačítko na dolů pro vypnutí alarmu.

Pokud váš budík ukazuje větší odchylky nebo změny v tónu budíku, vložte nové baterie.

Upozornění

- Tato jednotka je k použití pouze v interiéru.
- Nevystavujte přístroj nadměrné síle nebo nárazu.
- Nevystavujte přístroj extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření, prachu nebo vlhkosti.
- Nikdy neponořujte do vody.
- Vyhněte se kontaktu s korozivními materiály.
- Nevhazujte tento přístroj do ohně, mohl by explodovat.
- Neotevírejte vnitřní pouzdro nebo manipulovat s jakýmkoli součásti této jednotky.

Baterie a bezpečnostní varování

- Před použitím si prosím pečlivě přečtěte všechny pokyny.
- Používat pouze alkalické baterie. Nepoužívejte dobíjecí baterie.
- Baterie vkládejte správně odpovídající polaritou (+/-).
- Okamžitě odstraňte vybité baterie.
- Baterie vyjměte, když není zařízení v provozu.

- Nenabíjejte a nevhazujte baterie do ohně, mohly by explodovat.
- Ujistěte se, že jsou baterie uloženy mimo dosah kovových předmětů, neboť kontakt může způsobit zkrat.
- Nevystavujte baterie extrémním teplotám nebo vlhkosti nebo přímému slunečnímu záření.
- Ukládejte baterie mimo dosah dětí. Existuje riziko udušení.

Výrobek používejte pouze ke stanovenému účelu!

Všimněte si požadavky podle baterie-směrnice



Staré baterie nepatří do domovního odpadu, protože by mohly způsobit škody na zdraví a životní prostředí.

Můžete se vrátit použité baterie a akumulátory bezplatně na vašich prodejců a sběrných míst. Koncový uživatel se zavazuje zákon přivést potřebné baterie distributorům a dalších sběrných míst!

Všimněte si požadavky podle zlikvidovat elektrická zařízení



Tento symbol znamená, že je potřeba likvidovat elektrická zařízení odděleně od běžného domácího odpadu na konci jeho životnosti. Přístroji vraťte do místního sběrného místa nebo centra pro recyklaci. To platí pro všechny země Evropské unie a ostatní evropské země se samostatným systémem shromažďování odpadu.

Instrukcja obsługi

Modell SD - Budzik kwarcowy

Szybka konfiguracja

Włożyć 1 x baterie AA (nie znajdują się w dostawie) przestrzegając prawidłowych znaków biegunowości (+/-) w komorze baterii.

Ustawianie czasu

Skręcić dolną koło na tylnej części budzik we wskazanym kierunku aż aktualny czas jest ustawione.

Ustawianie alarmu

Skręcić górną koło na tylnej części budzik we wskazanym kierunku aż żądany czas budzenia jest ustawione.

Włączanie i wyłączanie alarmu

Naciśnij przycisk na szczycie budzik wysokie, aby włączyć alarm.

Naciśnij przycisk na szczycie zegara w dół, aby wyłączyć alarm.

Jeśli budzik pokazuje większych odchyłeń bądź zmiany w alarm, włóż nowe baterie.

Środki ostrożności

- Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań we wnętrzach..
- Nie narażać urządzenia na działanie dużych sił lub wstrząsów.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur, bezpośredniego światła słonecznego, kurzu, wilgoci.
- Nie zanurzać w wodzie.
- Unikać kontaktu z wszelkimi korozyjnych.
- Nie wyrzucać urządzenia do ognia, gdyż może wybuchnąć.
- Nie otwierać obudowy i nie ingerują w wewnętrzne części urządzenia.

Ostrzeżenia bezpieczeństwa dotyczące baterii

- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje.
- Używać tylko baterii alkalicznych. Nie wolno używać akumulatorów.
- Włożyć baterie prawidłowo, zgodnie z biegunowością (+/-).
- Zużyte baterie należy natychmiast wymieniać.
- Wyjmować baterie, jeśli urządzenie nie jest używane.

- Nie ładować ponownie baterii ani nie wyrzucać ich do ognia, ponieważ mogą eksplodować.
- Nie przechowuj baterie w pobliżu przedmiotów metalowych. Styczność może spowodować zwarcie.
- Unikać narażania baterii na działanie bardzo wysokich temperatur lub wilgotności bądź bezpośredniego nasłonecznienia.
- Baterie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Powodują one zagrożenie udławieniem.

Stosować produkt tylko zgodnie z jej przeznaczeniem!

Zawiadomienie wymagań na mocy dyrektywy baterii



Stare baterie nie należą do odpadów domowych, ponieważ mogą one powodować uszkodzeń zdrowia i środowiska.

Możesz powrócić używanych baterii i akumulatorów do punktów dealerskich i zbiórki. Użytkownika końcowego są zobowiązane przez prawo przywrócić potrzebne baterie do dystrybutorów i innych punktów zbiorczych!

Zawiadomienie wymagań na mocy dyrektywy urządzenia elektryczne



Ten symbol oznacza, że należy oddzielać urządzenia elektryczne od ogólnych odpadów domowych po zakończeniu ich żywotności. Urządzenie należy oddać do lokalnego punktu zbiórki odpadów lub centrum recyklingu. Dotyczy to wszystkich państw Unii Europejskiej oraz innych państw europejskich, w których obowiązuje system zbierania odpadów segregowanych.